

**OLYMPUS<sup>®</sup>**

**FL-900R**

**ET** JUHISED

CE

## Information for Your Safety

---

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your photographic equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read and understand all instructions before using.
- Close supervision is necessary when any flash is used by or near children. Do not leave flash unattended while in use.
- Care must be taken as burns can occur from touching hot parts.
- Do not operate if the flash has been dropped or damaged - until it has been examined by qualified service personnel.
- Let flash cool completely before putting away.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse this flash in water or other liquids.
- To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this flash, but take it to qualified service personnel when service or repair work is required. Incorrect reassembly can cause electric shock when the flash is used subsequently.
- The use of an accessory attachment not recommended by the manufacturer may cause a risk of fire, electric shock, or injury to persons.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

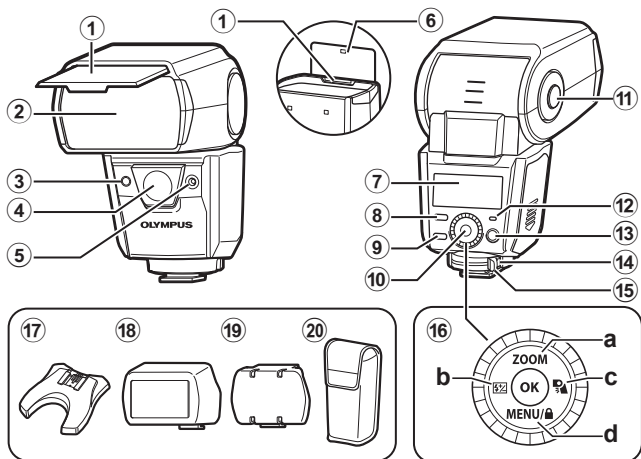
The following importer description applies to products imported into the EU directly by OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG only.

OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG

Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

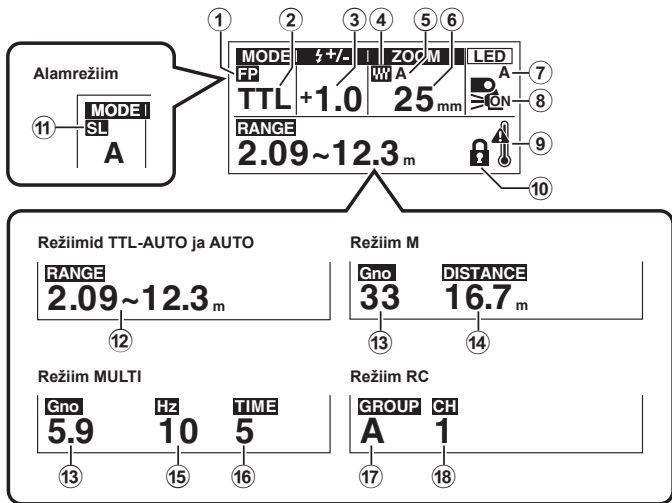
Täname, et otsite selle Olympuse toote. Oma ohutuse tagamiseks lugege palun enne kasutamist käesolevat kasutusjuhendit ning hoidke seda käepärases kohas edaspidiseks lugemiseks.

## Osade nimetused



- |   |   |
|---|---|
| ① Laipaneel.....lk 11                   | ⑭ Riivi vabastaja .....lk 3, 9            |
| ② Valgust kiirgav pind                  | ⑮ Riiv.....lk 3, 9                        |
| ③ Kaugandur                             | ⑯ Juhik                                   |
| ④ AF abivalgus / LED aken               | a: ZOOM nupp (Δ).....lk 7                 |
| ⑤ Automaatne valgusretseptor            | b: välgukompensatsiooni nupp (<).....lk 7 |
| ⑥ Valgustpüüdev plaat .....lk 11        | c: LED valguse nupp (▷) .....lk 7         |
| ⑦ Juhtpaneel.....lk 2                   | d: MENU/🔒 nupp (▽).....lk 7, 13           |
| ⑧ MODE nupp.....lk 5                    | ⑰ Välgu alus FLST-1 .....lk 9             |
| ⑨ TEST nupp/CHARGE tuli                 | ⑱ Põrkeadapter .....lk 12                 |
| ⑩ OK nupp                               | ⑲ IR-filter .....lk 12                    |
| ⑪ Põrkelukustuse vabastusnupp.....lk 11 | ⑳ Välgu ümbris                            |
| ⑫ AUTO CHECK tuli                       |   |
| ⑬ ON/OFF nupp.....lk 4                  |   |

## Juhtpaneel



- |  |  |
|--|--|
| ① Super FP välk                                  | ⑩ Nuppude lukk.....lk 7                    |
| ② Välgu reguleerimise režiim .....lk 5           | ⑪ Alam.....lk 15                           |
| ③ Välgu intensiivsuse reguleerimine<br>.....lk 7 | ⑫ Ulatus .....lk 4                         |
| ④ FOUR THIRDS                                    | ⑬ Juhtarv (GN).....lk 15                   |
| ⑤ Suumi režiim.....lk 7                          | ⑭ Optimaalse pildistamise kaugus .....lk 5 |
| ⑥ Suumi asend (valgustusnurk).....lk 7           | ⑮ Sagedus .....lk 5                        |
| ⑦ LED tule režiim .....lk 13                     | ⑯ Välkude arv.....lk 5                     |
| ⑧ LED tuli .....lk 7                             | ⑰ RC režiimi grupp.....lk 9                |
| ⑨ Temperatuurihoiatus                            | ⑱ RC režiimi kanal .....lk 9               |

# Välgu ettevalmistamine

## Aku ettevalmistamine (müüakse eraldi)

Kasutage järgmisse valikusse kuuluvaid patareid:

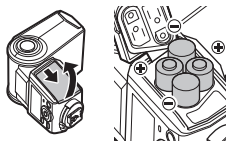
AA (R6) NiMH patareid (× 4)

AA (R6) leelispatareid (× 4)

- AA (R6) mangaanpatareid ei saa kasutada.

## Patareide paigaldamine

- 1 Avage patareisahtli kate.
- 2 Sisestage patareid õige +/- polaarsusega.
- 3 Sulgege patareisahtli kate.



## Kaamera külge kinnitamine

Veenduge, et nii kaamera kui ka välg on välja lülitatud. Kui välgu paigaldamisel või mahavõtmisel on kaamera või välg sisse lülitatud, võib see seadmeid kahjustada.

- Ühenduste peal olev mustus või vesi võib põhjustada tõrkeid. Eemaldage mustus, vesi ja muu võõrollus enne seadme ühendamist kaameraga.

- 1 Hoides riivi vabastajat all, lükake riivi (1) selle avamiseks [LOCK ►] noolega näidatule vastassuunas.
- 2 Lükake välg välgupessa, kuni see klõpsatab kindlalt kohale (2).
- 3 Lükake riiv asendisse [LOCK ►] (3).

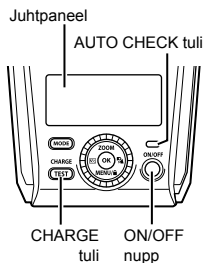


- Välgu eemaldamiseks vabastage riiv, nagu on kirjeldatud sammus 1, ja lükake seade kaamerast välja.

## Elektroonilise lisavälgu sisselülitamine

Ühendage elektrooniline lisavalk kaameraga ning lülitage kaamera sisse.

- Vajutage ON/OFF nuppu.
  - Juhtpaneeli kuva lülitub sisse.
  - Välgu väljalülitamiseks vajutage uuesti ON/OFF nuppu.
- Asendage patareid, kui CHARGE tuli ei sütti pärast:
  - 10 sekundit (NiMH patareid)
  - 30 sekundit (leelispatareid)
- Enne patareide vahetamist lülitage toide välja. Patareide vahetamine sisselülitatud toitega võib põhjustada välklambi talitlushäireid.
- Kui CHARGE tuli ja AUTO CHECK tuli vilguvad samaaegselt, on patareid tühjaks saamas. Asendage patareid.
- Valk lülitub ooterežiimi iga kord, kui kaamera lülitub ooterežiimi.
- Kui umbes 60 järgneva minuti jooksul ei teostata ühtegi tegevust, lülitub valg automaatselt välja. Vajutage ON/OFF nuppu, et see sisse lülitada.

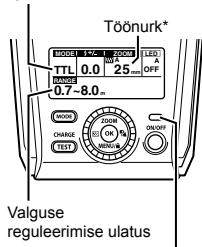


## Fotograafia ja sätete põhialused

### Pildistamine

- Kasutage välgurežiimi valimiseks kaamera juhtnuppe.
  - Üksikasjalikumat teavet vaadake kaamera kasutusjuhendist.
- Valige valgureguleerimise režiim (lk 5).
- Vajutage päästik pooleldi alla.
  - Kaamera ja valgureguleerimise vahetamine toimub automaatselt.
  - Välguulatus sõltub kaamera sätetest (ISO tundlikkus, ava ja objektiivi fookuskaugus).

Välgu reguleerimise režiim



\* Kuvatud vastavalt objektiivi fookuskaugusele.

#### 4 Pildi tegemiseks vajutage päästik lõpuni alla.

- Pärast pildistamist vilgub AUTO CHECK tuli umbes 5 s näitamaks, et väik vallandus edukalt.
- Vätku kasutades võivad vätku blokeerida objektiivi korpus, objektiivi varjuk jne.
- Kui vätku kasutada järjestikku mitmeid kordi, võib see muutuda kuumaks, põhjustades seadmele seeläbi kahjustusi või tõrkeid. Vätku ei tohiks kasutada järjestikku rohkem kui 50 korda 2,5 sekundiliste intervallidega, pärast seda ei tohiks vätku kasutada vähemalt 10 minutit.

#### Testväik

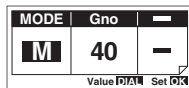
Testvätku vallandamiseks vajutage TEST nuppu, kui CHARGE tuli põleb. AUTO CHECK tuli vilgub umbes 5 s näitamaks, et väik vallandus edukalt. Kui tuli ei vilgu, reguleerige sätteid või muutke kaugust objektini.

### Vätku reguleerimisrežiimi valimine

Valige vätku reguleerimise režiim vastavalt oma objektile ja pildistamistingimustele.

#### 1 Vajutage MODE nuppu.

- Kuvatakse sätted.





#### 2 Vätku reguleerimise režiimi valimiseks pöörake juhikut.

- Vätku reguleerimisrežiimi on samuti võimalik valida vajutades MODE nuppu.
- Seotud sätteid (kui kuvatakse) saab esile tõsta, vajutades <D>, ja muuta, pöörates juhikut.

#### 3 Muudatuste rakendamiseks vajutage OK nuppu.

#### Vätku reguleerimisrežiimid

| Vätku reguleerimisrežiim | Juhtpaneeli kuva | Juhttoiming   |
|--------------------------|------------------|---|
| TTL-AUTO                 |                  | Vätku intensiivsust reguleeritakse automaatselt vastavalt kaamera seadistusele. Vätku reguleeritakse läbi kaamera objektiivi võetud ereduse põhjal. Seda režiimi kasutage tavaliselt kommunikatsioonivõimega kaameraga. |

| Välgu reguleerimisrežiim | Juhtpaneeli kuva  | Juhttoiming |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
|--------------------------|---|-------------|------|-----|------|-----|-------|-----|-----|----|-----|--------------|--|--|--|--|-----------|--|--|--|--|---|
| AUTO                     | <table border="1"> <tr> <td>MODE</td> <td>±/∓</td> <td>1</td> <td>ZOOM</td> <td>LED</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>0.0</td> <td>25</td> <td>mm</td> <td>OFF</td> </tr> <tr> <td colspan="5">RANGE</td> </tr> <tr> <td colspan="5">0.7~8.0 m</td> </tr> </table>       | MODE        | ±/∓  | 1   | ZOOM | LED | A     | 0.0 | 25  | mm | OFF | RANGE        |  |  |  |  | 0.7~8.0 m |  |  |  |  | Välku reguleeritakse elektroonilisel välgu asuva valgusretseptori poolt mõõdetud ereduse põhjal. Kui kaameral on kommunikatsioonivõime, saab seda režiimi kasutada vaid juhul, kui kaamera mudel on AUTO-ühilduv.   |
| MODE                     | ±/∓   | 1           | ZOOM | LED |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| A                        | 0.0   | 25          | mm   | OFF |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| RANGE                    |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| 0.7~8.0 m                |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| MANUAL                   | <table border="1"> <tr> <td>MODE</td> <td>±/∓</td> <td>1</td> <td>ZOOM</td> <td>LED</td> </tr> <tr> <td>M</td> <td>—</td> <td>25</td> <td>mm</td> <td>OFF</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Gno DISTANCE</td> </tr> <tr> <td colspan="5">40 2.5 m</td> </tr> </table>   | MODE        | ±/∓  | 1   | ZOOM | LED | M     | —   | 25  | mm | OFF | Gno DISTANCE |  |  |  |  | 40 2.5 m  |  |  |  |  | Välk sähvatab valitud väljundis. Kuva näitab optimaalset pildistamise kaugust vastavalt valitud väljundile ja kaamera sätetele.   |
| MODE                     | ±/∓   | 1           | ZOOM | LED |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| M                        | —   | 25          | mm   | OFF |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| Gno DISTANCE             |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| 40 2.5 m                 |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| FP TTLAUTO <sup>*1</sup> | <table border="1"> <tr> <td>MODE</td> <td>±/∓</td> <td>1</td> <td>ZOOM</td> <td>LED</td> </tr> <tr> <td>FP</td> <td>TTL</td> <td>0.0</td> <td>42</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td colspan="5">RANGE</td> </tr> <tr> <td colspan="5">1.4~5.5 m</td> </tr> </table>      | MODE        | ±/∓  | 1   | ZOOM | LED | FP    | TTL | 0.0 | 42 | mm  | RANGE        |  |  |  |  | 1.4~5.5 m |  |  |  |  | Super FP <sup>*3</sup> võimaldab välku kasutada lühemate säriaegadega kui välklambi sünkroniseerimiskiirus.   |
| MODE                     | ±/∓   | 1           | ZOOM | LED |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| FP                       | TTL   | 0.0         | 42   | mm  |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| RANGE                    |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| 1.4~5.5 m                |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| FP MANUAL <sup>*2</sup>  | <table border="1"> <tr> <td>MODE</td> <td>±/∓</td> <td>1</td> <td>ZOOM</td> <td>LED</td> </tr> <tr> <td>FP</td> <td>TTL</td> <td>—</td> <td>28</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Gno DISTANCE</td> </tr> <tr> <td colspan="5">3.9 7.1 m</td> </tr> </table> | MODE        | ±/∓  | 1   | ZOOM | LED | FP    | TTL | —   | 28 | mm  | Gno DISTANCE |  |  |  |  | 3.9 7.1 m |  |  |  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Režiimides [FP TTLAUTO] ja [FP MANUAL] kuvatakse <b>FP</b>.</li> <li>Režiimis [FP MANUAL] valige välgu väljund.</li> </ul>   |
| MODE                     | ±/∓   | 1           | ZOOM | LED |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| FP                       | TTL   | —           | 28   | mm  |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| Gno DISTANCE             |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| 3.9 7.1 m                |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| MULTI                    | <table border="1"> <tr> <td>MODE</td> <td>±/∓</td> <td>1</td> <td>ZOOM</td> <td>LED</td> </tr> <tr> <td>Multi</td> <td>—</td> <td>24</td> <td>mm</td> <td>OFF</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Gno Hz TIME</td> </tr> <tr> <td colspan="5">11 4 8</td> </tr> </table>  | MODE        | ±/∓  | 1   | ZOOM | LED | Multi | —   | 24  | mm | OFF | Gno Hz TIME  |  |  |  |  | 11 4 8    |  |  |  |  | Välklamp töötab seatud sagedusel mitu korda. Te saate valida välgu taset, sagedust ning välklambi töötamiskordade arvu. Välklambi töötamiskordade maksimaalne arv sõltub välgu tasemest.                            |
| MODE                     | ±/∓   | 1           | ZOOM | LED |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| Multi                    | —   | 24          | mm   | OFF |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| Gno Hz TIME              |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| 11 4 8                   |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| RC                       | <table border="1"> <tr> <td>MODE</td> <td>±/∓</td> <td>1</td> <td>ZOOM</td> <td>LED</td> </tr> <tr> <td>RC</td> <td>—</td> <td>28</td> <td>mm</td> <td>OFF</td> </tr> <tr> <td colspan="5">GROUP CH</td> </tr> <tr> <td colspan="5">A 1</td> </tr> </table>           | MODE        | ±/∓  | 1   | ZOOM | LED | RC    | —   | 28  | mm | OFF | GROUP CH     |  |  |  |  | A 1       |  |  |  |  | Valige juhtmevabaks välgu juhtimiseks.  „Juhtmevaba välgu juhtimine“ (lk 9)  |
| MODE                     | ±/∓   | 1           | ZOOM | LED |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| RC                       | —   | 28          | mm   | OFF |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| GROUP CH                 |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| A 1                      |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| SL AUTO <sup>*4</sup>    | <table border="1"> <tr> <td>MODE</td> <td>±/∓</td> <td>1</td> <td>ZOOM</td> <td>LED</td> </tr> <tr> <td>SL</td> <td>A</td> <td>0.0</td> <td>28</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td colspan="5">ISO F</td> </tr> <tr> <td colspan="5">200 3.5</td> </tr> </table>          | MODE        | ±/∓  | 1   | ZOOM | LED | SL    | A   | 0.0 | 28 | mm  | ISO F        |  |  |  |  | 200 3.5   |  |  |  |  | Välklamp töötab alamrežiimis.   |
| MODE                     | ±/∓   | 1           | ZOOM | LED |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| SL                       | A   | 0.0         | 28   | mm  |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| ISO F                    |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| 200 3.5                  |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| SL MANUAL <sup>*2</sup>  | <table border="1"> <tr> <td>MODE</td> <td>±/∓</td> <td>1</td> <td>ZOOM</td> <td>LED</td> </tr> <tr> <td>SL</td> <td>M</td> <td>—</td> <td>25</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Gno</td> </tr> <tr> <td colspan="5">40</td> </tr> </table>                   | MODE        | ±/∓  | 1   | ZOOM | LED | SL    | M   | —   | 25 | mm  | Gno          |  |  |  |  | 40        |  |  |  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Režiimides [SL AUTO] ja [SL MANUAL] kuvatakse <b>SL</b>.  „Lisarežiim“ (lk 15)</li> </ul> |
| MODE                     | ±/∓   | 1           | ZOOM | LED |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| SL                       | M   | —           | 25   | mm  |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| Gno                      |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |
| 40                       |   |             |      |     |      |     |       |     |     |    |     |              |  |  |  |  |           |  |  |  |  |   |

\*1 Välklambi juhtimise toiming on sama, mis režiimis [TTL-AUTO].

\*2 Välklambi juhtimise toiming on sama, mis režiimis [MANUAL].

\*3 Maksimaalset väljundit on vähendatud, mille tulemuseks on väiksem välguulatus. Välgu ulatus väheneb samuti säriaja lühenemisel.













\*4 Välklambi juhtimise toiming on sama, mis režiimis [AUTO].



# Sätete reguleerimine

## Valija kasutamine

Sageli kasutatavad suvandid on ligipäätavad valija kaudu.

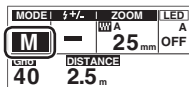
| Nupp  | Funktsioon  |
|---|---|
| <b>ZOOM</b><br>( $\Delta$ )   | Vajutage ZOOM ( $\Delta$ ) nuppu seadete kuvamiseks ja pöörake juhikut valgustusnurga käsitsi reguleerimiseks. Muudatuste rakendamiseks vajutage OK nuppu. <ul style="list-style-type: none"><li>Valgustusnurga käsitsi reguleerimisel ilmub kuvale „M“.</li></ul>  |
| <br>( $\triangleleft$ )      | Vajutage  ( $\triangleleft$ ) nuppu seadete kuvamiseks ja pöörake juhikut välgu kompenseerimise reguleerimiseks kuni $\pm 5$ võrra. Muudatuste rakendamiseks vajutage OK nuppu. <ul style="list-style-type: none"><li>See väärtus kombineeritakse kaamera kasutamisel tehtud välgu kompensatsiooni kohandustega.</li></ul>   |
| <br>( $\triangleright$ )     | Kui te esmalt vajutate MENU/  ( $\nabla$ ) nuppu ja valite suvandi [LED Mode] (lk 13) jaoks sätte [Manual], saate te LED tuld sisse ja välja lülitada käsitsi. Vajutage  ( $\triangleright$ ) nuppu üks kord, et LED tuli sisse lülitada ja uuesti, et see välja lülitada. <ul style="list-style-type: none"><li>Kui LED tuli on sisse lülitatud, kuvatakse  ikoon.</li></ul>  |
| <b>MENU/</b><br>( $\nabla$ ) | MENU/  ( $\nabla$ ) nupu vajutamine kuvab kohandatud sätteid. Vt „Menüüde kasutamine“ lk 13. MENU/  ( $\nabla$ ) nupu vajutamine 2 s jooksul lukustab välklambi nupud (nuppude lukk). Nupud saab lukust lahti, vajutades uuesti MENU/  ( $\nabla$ ) nuppu 2 s jooksul. <ul style="list-style-type: none"><li>Kui nupud on lukustatud, kuvatakse  ikoon.</li><li> (<math>\triangleright</math>) nupu LED tule funktsioon ja TEST nupu testvälgu funktsioon ei ole nuppude luku poolt mõjutatavad.</li></ul> |

## Juhtpaneeli kasutamine

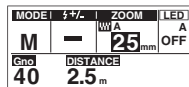
Juhtpaneeli saab kasutada kirjete valikuks ja suvandite valimiseks, näiteks seotud sätete reguleerimiseks pärast välgu reguleerimise režiimi valimist MODE nupu abil.

**1** Vajutage OK nuppu.

- Kõige viimasena valitud kirje tõstetakse esile.



**2** Vajutage  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  kirjete esiletõstmiseks ja vajutage OK nuppu valimiseks.



- Kuvatakse sätted.



### 3 Pöörake juhikut esiletõstetud kirje muutmiseks.

- Muid sätteid (kui kuvatakse) saab valida vajutades <math>\triangleleft \triangleright</math>.



### 4 Muudatuste rakendamiseks vajutage OK nuppu.

#### Saadaolevad valikud

| Valik                                     | Kirjeldus  |
|---|--|
| <b>MODE</b><br>(välgu reguleerimisrežiim) | Valige välgu reguleerimisrežiim (lk 5).  |
| <b>ZOOM</b> (valgustusnurk)               | Valige valgustusnurk (lk 7).   |
| <b>±+/-</b> (välgukompensatsioon)         | Reguleerige välgu kompenseerimist (lk 7).  |
| <b>Gno</b> (juhtarv)                      | Reguleerige välgu taset (lk 5).  |
| <b>Hz</b> (sagedus)                       | Valige välkude sagedus ja arv režiimi MULTI jaoks (lk 5).                                |
| <b>TIME</b> (välkude arv)                 |  |
| <b>GROUP</b> (grupp)                      | Valige grupp ja sidekanal režiimi RC jaoks (lk 9).                                       |
| <b>CH</b> (kanal)                         |  |
| <b>ISO</b> (ISO tundlikkus)               | Valige ISO tundlikkus ja ava kaamerate jaoks, mis ei vaheta välguga võtteteavet (lk 15). |
| <b>F</b> (ava)                            |  |

# Juhtmevaba välgu juhtimine

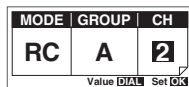
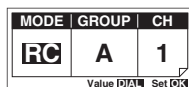
Traadita juhtimine on kasutatav nende Olympuse digitaalkaamerate puhul, mis toetavad RC režiimi. Seadet juhitakse kaamerale paigaldatud välgu kaudu. Selle saab kaamerale paigaldada ka mitme kaugvälguseadme traadita juhtimiseks.

- Kuna lisavälku juhitakse kaamera sisseehitatud välgu abil, sõltub lisavälgu ja kaamera vahelise kauguse võimalik suurus kaamerast. Informatsiooni kaamerate kohta, mis toetavad seda süsteemi, vt kaamera kasutusjuhendist.

## Välgu juhtimine eemalt

### Välgu seaded

- 1 Valige kaameral režiim RC.
- 2 Valige välgu reguleerimisrežiimiks [RC] (lk 5).
  - Vajutage MODE ja pöörake juhikut välgu reguleerimisrežiimi valikuks.
- 3 Kasutage välku kanali ja grupi valimiseks.
  - Tõstke sätteid esile, kasutades <|>, ja pöörake juhikut nende muutmiseks.



|              |       |  |
|--------------|-------|--|
| <b>GROUP</b> | Grupp | Kaamera saab reguleerida välguseadeid eraldi kuni 3 grupi jaoks; valige grupp, kuhu välk kuulub. |
| <b>CH</b>    | Kanal | Seadke kaamera ja välk samale kanalile.  |

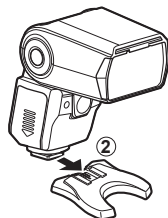
- 4 Muudatuste rakendamiseks vajutage OK nuppu.
  - Iga grupi sätteid, sh välgu reguleerimise režiimi, välgu taset ja välgu kompensatsiooni, on võimalik reguleerida kaamerast.

### Traadita välguseadmete paigaldamine

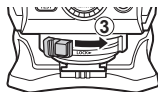
- 1 Kinnitage kaasasolev alus.
  - Hoides riivi vabastajat all, lükake riivi (1) selle avamiseks [LOCK ►] noolega näidatule vastassuunas.



- Libistage välklamp kindlalt alusele (2).



- Lükake riiv asendisse [LOCK ►], et lukustada välk kohale.
- Välklambi eemaldamiseks vabastage riiv ja lükake seade aluselt maha.

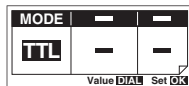


- 2** Paigaldage välklamp nii, et kaugandur oleks suunatud kaamera poole.
- Soovitame kasutada ühte kuni kolmest lisavälgust koosnevat välkude gruppi.
  - Tehke proovivõtte pärast paigaldamist.
  - Välg võib mitte vallanduda kaamera ja objekti vahelise nurga või kauguse tõttu.

## Välklambi kasutamine teiste seadmete juhtimiseks

### Kaamera ja välgu sätete reguleerimine

- 1** Kinnitage välklamp kaamerale (lk 3).
- 2** Valige kaamerale režiim RC.
- 3** Valige välgu reguleerimisrežiimiks [TTL-AUTO] (lk 5).

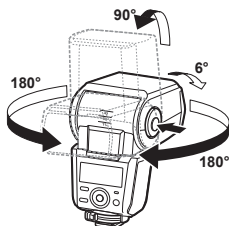


## Muud välklambi valikud

### Kiirgusnurga määramine

Põrkevälguga pildistamiseks suunake välgupea seina või lae suunas. Vahemikus 0,6–1,0 m valgustatud ala pole korrektne; suunake välg alla.

- 1 Vajutades põrkelukustuse vabastusnuppu, pöörake valgust kiirgav osa üles/alla ja vasakaule/paremale.



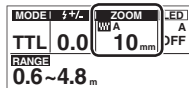
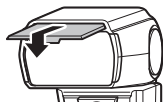
### Laipaneeli kasutamine

Kasutage valgustusnurkade puhul, mis on laiemad kui 12 mm (135 formaadis 24 mm). ZOOM kuva vilgub, kui objektiivi fookuskaugus on alla 12 mm.

- 1 Lükake laipaneel välja ja asetage see valgust kiirgavale pinnale.

- Arvatav ulatuse kuva muutub, kui kasutatakse laipaneeli.

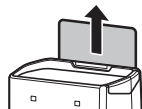
- Valige nurgaks kas 10, 8 või 7 mm.
- Ärge kallutage laipaneeli üles.
- ZOOM kuva vilgub, kui objektiivi fookuskaugus on 12 mm või rohkem.



### Valgust püüdeva plaadi kasutamine

Valgust püüdev plaat peegeldab välgu valgust, et luua valgust püüdev efekt.

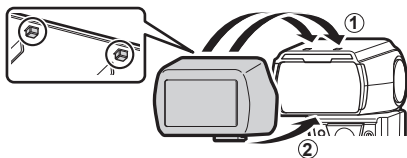
- 1 Lükake välja valgust püüdev plaat.
- 2 Vajutades põrkelukustuse vabastusnuppu suunake välklambi pea otse üles.



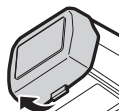
## Põrkeadapteri kasutamine

Kaasasoleva põrkeadapteri ühendamine paiskab välklambi valgust laiali üle suurema ala, et tekitada pehmemat tagasipõrkavat välku.

- Sisestage põrkeadapteri sisemuses olevad lukustid välklambi peal asuvatesse sobivatesse piludesse ning ühendage adapter nagu näidatud.



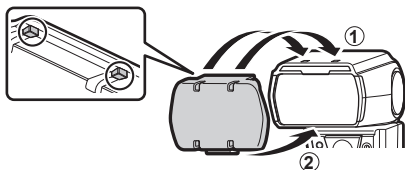
- Adapteri kinnitamine vähendab välklambi väljundit.
- Adapteri eemaldamiseks tõmmake alumist kinnitit enda poole nagu näidatud.



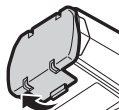
## IR-filtri kasutamine

Kinnitage IR-filter välgu kasutamisel teiste seadmete juhtimiseks režiimis RC.

- Sisestage IR-filtri sisemuses olevad lukustid välklambi peal asuvatesse sobivatesse piludesse ning ühendage filter nagu näidatud.



- Filtri eemaldamiseks tõmmake alumist kinnitit enda poole nagu näidatud.



# Menüüde kasutamine

Kasutage menüüsid, et reguleerida sätteid kasutamise lihtsustamiseks.

**1** Vajutage MENU/ (▽) nuppu.

- Kuvatakse menüü.

|                   |      |    |
|-------------------|------|----|
| AF Illum. Mode    | Auto | ▲  |
| LED Mode          | Off  | ●  |
| LED Brightness    | 1/8  | ○  |
| Front Charge Ind. | Auto | ○  |
| Value DIAL        |      | ▼  |
| Set               |      | OK |

**2** Kasutage ▲ ▼, et tõsta kirjed esile, ja pöörake juhikut nende muutmiseks.

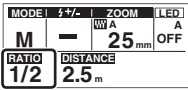
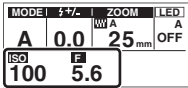
**3** Muudatuste rakendamiseks vajutage OK nuppu.

|                   |        |    |
|-------------------|--------|----|
| AF Illum. Mode    | Auto   | ▲  |
| LED Mode          | Manual | ●  |
| LED Brightness    | 1/8    | ○  |
| Front Charge Ind. | Auto   | ○  |
| Value DIAL        |        | ▼  |
| Set               |        | OK |

## Saadaolevad valikud

Vaikesätted on näidatud   abil.

| Funktsioon  | Valik                                 | Kirjeldus  |
|---|---------------------------------------|--|
| AF Illum. Mode<br>(AF valgusti)                       | <b>Auto</b>                           | Kaamera juhib AF valgustit.  |
|   | <b>Off</b>                            | AF valgusti väljas.  |
| LED Mode<br>(LED tule režiim)                         | <b>Auto</b>                           | LED tuli süttib video salvestamise ajal automaatselt.  |
|   | <b>Manual</b>                         | LED tule (▷) nupp lülitab LED tule sisse ja välja.   |
|   | <b>Off</b>                            | LED tuli väljas.   |
| LED Brightness<br>(LED tule eredus)                   | <b>1/1 – 1/32</b><br>(Vaikimisi: 1/8) | Reguleerige LED eredust.   |
| Front Charge Ind.<br>(laadimise näidik)               | <b>Auto</b>                           | LED tuli hakkab vilkuma, kui välklamp on kasutamiseks valmis (ainult režiimides [RC], [SL AUTO] ja [SL MANUAL]). |
|   | <b>Off</b>                            | Laadimise näidik blokeeritud; LED tuli ei vilgu, kui välklamp on kasutamiseks valmis.                            |
| Back Light Mode<br>(taustvalguse režiim)              | <b>Auto</b>                           | Taustavalgus lülitub välgu nuppude kasutamisel sisse.  |
|   | <b>On</b>                             | Taustavalgus jääb kogu aeg sisse.  |
|   | <b>Off</b>                            | Taustavalgus väljas.   |
| Back Light Timer<br>(automaatse väljalülituse taimer) | <b>1s – 15s</b><br>(Vaikimisi: 5s)    | Valige aeg (sekundites), mis kulub taustvalguse automaatseks väljalülitumiseks, kui toiminguid ei teostata.      |

| Funktsioon                                    | Valik         | Kirjeldus  |
|---|---------------|--|
| <b>Slave Mode</b><br>(alamrežiimi kuva)       | <b>On</b>     | Välgu reguleerimise kuva näitab lisarežiimi.   |
|   | <b>Off</b>    | Välgu reguleerimise kuva ei näita lisarežiimi.   |
| <b>Flash Cable</b><br>(välgu juhe)            | <b>On</b>     | Kasutatakse välgu juhet.   |
|   | <b>Off</b>    | Välgu juhet ei kasutata.   |
| <b>Zoom Display</b><br>(suumi kuva)           | <b>FT</b>     | Kuva fookuskauguse väärtused FOUR THIRDS objektiividele.   |
|   | <b>135F</b>   | Kuvage formaadiga 135 ekvivalentsed väärtused.   |
| <b>m/ft</b><br>(kaugusühikud)                 | <b>m</b>      | Kaugused kuvatakse meetrites.  |
|   | <b>ft</b>     | Kaugused kuvatakse jalgades.   |
| <b>Wide Panel</b><br>(laipaneeli tuvastamine) | <b>On</b>     | Valk tuvastab laipaneeli asendi. Valgustusnurka reguleeritakse automaatselt.   |
|   | <b>Off</b>    | Valk ei tuvasta laipaneeli asendit.  |
| <b>GN</b><br>(juhtnumbri kuva)                | <b>On</b>     | Välgu väljund on näidatud juhtnumbrina.  |
|   | <b>Off</b>    | Välgu väljund on näidatud suhtelise väärtusena.<br>   |
| <b>Auto Mode Source</b><br>(välgu juhtimine)  | <b>Camera</b> | Näita kaamera poolt AUTO välgu reguleerimise režiimis kalkuleeritud välgu ulatust.   |
|   | <b>Flash</b>  | Näita jooksvat ava ja ISO tundlikkust.<br>☞ „Kaamerad, mida ei saa välgu abil juhtida“ (lk 15)<br> |
| <b>Reset</b><br>(lähtestamine)                | <b>No</b>     | Vaikesätteid ei taastata.  |
|   | <b>Yes</b>    | Taastage vaikesätteid.   |



# Kaamerad, mida ei saa välgu abil juhtida

Kui seade on ühendatud kaameraga, mis ei taga võtteinfot, võib välgu väljundi seada välklambi poolt mõõdetud väärtusele või eelreguleerida, kasutades välgu nuppe. Seadet on samuti võimalik seada kasutamiseks alamvälguna kaameratele, mis ei võimalda RC režiimi.

## AUTO

Välklamp reguleerib välgu väljundit automaatselt, et saavutada optimaalne tulemus.

- 1 Seadke välgu reguleerimise režiimiks [AUTO] (lk 5).
- 2 Ühildage valgustusnurk objektiivi fookuskaugusega (lk 7).
- 3 Valige menüükuval suvandi [Auto Mode Source] jaoks säte [Flash] (lk 14).

• Kuvatakse ISO tundlikkus ja ava.

|      |     |                  |       |
|------|-----|------------------|-------|
| MODE | ±/L | ZOOM             | LED   |
| A    | 0.0 | 25 <sub>mm</sub> | A OFF |
| ISO  | 100 | F 5.6            |       |

- 4 Reguleerige ava ja ISO tundlikkust (lk 7).
  - Kui valitud väärtused on välgu reguleerimise ulatusest väljas, vilguvad kuval [ISO] ja [F]. Pärast päästiku vabastamist vilgub AUTO CHECK tuli umbes 5 s näitamaks, et välk vallandus edukalt.

## MANUAL

Valige juhtarv.

- 1 Seadke välgu reguleerimisrežiimiks [MANUAL] (lk 5).
- 2 Reguleerige välgu taset (lk 7).

|      |     |                  |                  |
|------|-----|------------------|------------------|
| MODE | ±/L | ZOOM             | LED              |
| M    | -   | 25 <sub>mm</sub> | A OFF            |
| Gno  | 40  | DISTANCE         | 2.5 <sub>m</sub> |

## Lisarežiim

Välku saab vallandada kaugjuhtimisega sünkroonselt ükskõik millise teiste seadmete poolt vallandatava välguga.

- 1 Seadke välgu reguleerimisrežiimiks [SL AUTO] või [SL MANUAL] (lk 5).

- 2 Paigaldage välk.

- Välku ei saa kasutada kaameratega, mis nõuavad eelvälku.
- Välk võib vallanduda teiste fotograafide poolt kasutatavate välguseadmete tõttu.

|      |     |       |                  |
|------|-----|-------|------------------|
| MODE | ±/L | ZOOM  | LED              |
| SL   | A   | 0.0   | 28 <sub>mm</sub> |
| A    | OFF |       |                  |
| ISO  | 200 | F 3.5 |                  |

## Ettevaatusabinõud

Ohutu kasutamise tagamiseks lugege põhjalikult HOIATUSI ja ETTEVAATUSABINÕUSID. Need ohutusalsed ettevaatusabinõud kaitsevad kasutajat ja teisi ning ennetavad varalise kahju tekkimist.



### HOIATUS

Selle tingmargiga tähistatud ettevaatusnõuete mittetäitmine võib kaasa tuua vigastuse või surma.

- Ärge kasutage välku kohtades, kus see võib sattuda kokkupuutesse süttivate või plahvatusohtlike gaasidega. Vastasel korral võib tagajärjeks olla tulekahju või plahvatus.
- Ärge jootke toodet, modifitseerige, ehitage ümber ega demonteerige seda.
- Ärge katke valgust kiirgavat ala oma käega ega puudutage valgust kiirgavat ala pärast järjestikust pildistamist. See võib põletada teie nahka.
- Seadme sisemusse sattunud vesi ja võõrained võivad põhjustada süttimist või elektrilööki. Kui seade on vette kastetud või olnud sellega kokkupuutes või kui seadme sisemusse on sattunud võõraaineid, lülitage koheselt toide välja ning eemaldage ettevaatlikult patareid. Võtke ühendust edasimüüjaga või pidage nõu Olympuse volitatud teeninduskeskusega.
- Liiklusõnnetuste vältimiseks ärge suunake välku mootorsõidukit juhtivale inimesele.
- Ärge kasutage välku või AF abivalgustit teistele inimestele väga lähedal (eriti imikutele). Hoidke välku lastele kättesaamatus kohas. Välg võib põhjustada nägemishäireid.
- Ärge kasutage patareisid, mis ei ole selle välklambiga kasutamiseks mõeldud.
- Ärge kasutage koos vanu ja uusi ning erinevate tootjate poolt valmistatud patareisid.
- Ärge ühendage materjale, nagu metall, patareide (+) ja (-) poolustega.



### ETTEVAATUST

Selle tingmargiga tähistatud ettevaatusnõuete mittetäitmine võib tekitada isiku- või varakahju.

- Kui te märkate ebanormaalsusi nagu lõhn, müra või suits, lõpetage selle toote kasutamine. Vastasel korral võib tagajärjeks olla tulekahju või põletus. Eemaldage ettevaatlikult patareid, et vältida enese põletamist ning võtke ühendust edasimüüjaga või pidage nõu Olympuse volitatud teeninduskeskusega.
- Ärge kasutage välklampi märgade kätega. See võib põhjustada talitlushäire või elektrilöögi.

- Ärge kasutage ega hoidke patareisid/akusid kohtades, kus on väga kõrge temperatuur, nagu näiteks otseses päikesevalguses, päikesepaistelisel päeval suletud sõidukis või küttekeha läheduses.
- Pidev korduv töötamine võib omada tervistkahjustavat toimet.
- Ühenduste peal olev mustus või vesi võib põhjustada tõrkeid. Eemaldage mustus, vesi ja muu võõrollus enne seadme ühendamist kaameraga.

## Tehnilised andmed

|   |  |
|---|--|
| MUDELI NR   | FL-900R  |
| Toote tüüp  | Elektroniline lisavalk digitaalfotokaamerate jaoks   |
| Juhtarv   | 58 (ISO100), 14 (ISO100, kasutades laipaneeli)   |
| Töönurk   | Katab 12–100 mm objektiivi tööala (samaväärne 24–200 mm 135 formaadi korral)<br>(Laipaneeliga: 7 mm objektiiv, samaväärne 14 mm 135 formaadi korral)                       |
| Välgu režiimid  | TTL-AUTO, AUTO, MANUAL, FP TTLAUTO, FP MANUAL, MULTI, RC, SL AUTO, SL MANUAL   |
| Välgu kiirusperiood                                   | Umbes 1/20000 kuni 1/500 sekundit (välja arvatud Super FP välgu puhul)   |
| Välgu kiirgamiste arv (täieliku aktiveerimise puhul)* | Umbes 200 korda (kasutades AA (R6) NiMH patareisid)<br>Umbes 160 korda (kasutades AA (R6) leelispatareisid)  |
| Taaslaadimisaeg                                       | Umbes 2,5 sekundit (kasutades AA (R6) NiMH patareisid)<br>Umbes 4,5 sekundit (kasutades AA (R6) leelispatareisid)<br>(täielikust aktiveerimisest CHARGE tule süttimiseni)* |
| AF abivalgusti  | Efektiivne ulatus: umbes 1–5 m (sõltub kasutatavast kaamerast ja objektiivist)   |
| Kaitse vee sissetungimise eest (klass)                | Klass 1 (IPX1), vastab JISC0920/IEC60529-le (ettevõttesisesed mõõtmised)   |
| Töökeskkond   | Temperatuur: –10 kuni 40°C<br>Niiskus: 30 kuni 90%   |
| Mõõtmed   | 81,2 (L) × 121,4 (K) × 125,2 (S) mm (välja arvatud väljaulatuvad osad)   |
| Kaal  | 382 g (välja arvatud patareid)   |

\* Mõõteandmed saadud Olympuse firmasestest katsetest. Tegelikud väärtused võivad erineda olenevalt pildistamistingimustest.

Tootjal on õigus tehnilisi andmeid muuta ilma eelneva teatamiseta ja mingite kohustusteta.

### **Euroopa klientidele**



See sümbol [maha tõmmatud ratastega prügikast WEEE IV lisa] tähistab elektriliste ja elektrooniliste seadmete eraldi kogumist ELi riikides.

Ärge visake seda seadet olmeprahi hulka.

Tootest vabanemiseks kasutage teie riigis kehtivaid tagastus- ja jäätmekogumissüsteeme.

### **Euroopa tehniline klienditugi**

Külastage palun meie kodulehte

<http://www.olympus-europa.com>

või helistage: tel 00800 - 67 10 83 00 (tasuta number)

+49 40 - 237 73 899 (tasuline)

väljaandmisaeg  
2016.07.

**OLYMPUS®**

---

